

2. Priteisti iš Italijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 226, 2011 7 30.

2013 m. liepos 4 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje (Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen (Belgija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Argenta Spaarbank NV prieš Belgische Staat

(Byla C-350/11) (¹)

(Mokesčių teisės aktai — Pelno mokestis — Atskaitymas už rizikos kapitalą — Sąlyginės palūkanos — Atskaitymo sumažinimas bendrovėms, turinčioms buveinę užsienyje, kurių gaunamos pajamos atleistos nuo mokesčių pagal sutartis dėl dvigubo apmokestinimo išvengimo)

(2013/C 245/04)

Proceso kalba: nyderlandų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Argenta Spaarbank NV

Atsakovė: Belgische Staat

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen* — SESV 49 straipsnio aiškinimas — Mokesčių teisės aktai — Pelno mokestis — Atskaitymas už rizikos kapitalą („sąlyginės palūkanos“) — Atskaitymo sumažinimas bendrovėms, turinčioms buveinę užsienyje, kurios gaunamos pajamos atleidžiamos nuo mokesčių pagal sutartis dėl dvigubo apmokestinimo išvengimo

Rezoliucinė dalis

SESV 49 straipsnis aiškintinas taip, kad jis draudžia nacionalinės teisės normą, pagal kurią apskaičiuojant neribotai apmokestinamai bendrovei valstybėje narėje taikomo atskaitymo už rizikos kapitalą dydį neatsižvelgiama į nuolatinės buveinės kitoje valstybėje narėje turto grynąją vertę, jeigu šios nuolatinės buveinės pelnas neapmokestinamas pirmojoje valstybėje narėje pagal sutartį dėl dvigubo apmokes-

tinimo išvengimo, bet šiuo atveju atsižvelgiama į šios pirmosios valstybės narės teritorijoje esančią nuolatinę buveinę priskirtą turtą.

(¹) OL C 282, 2011 9 24.

2013 m. liepos 4 d. Teisingumo Teismo (dešimtoji kolegija) sprendimas byloje (Tribunale Amministrativo Regionale per il Piemonte (Italija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Fastweb SpA prieš Azienda Sanitaria Locale di Alessandria

(Byla C-100/12) (¹)

(Viešieji pirkimai — Direktyva 89/665/EEB — Peržiūros procedūra viešųjų pirkimų srityje — Dalyvio, kurio pasiūlymas nebuvo atrinktas, skundas dėl sprendimo sudaryti viešojo pirkimo sutartį — Skundas, grindžiamas tuo, kad atrinktas pasiūlymas neatitinka techninių pirkimo reikalavimų — Laimėtojo priešpriešinys skundas, grindžiamas tuo, kad skundą pateikusių dalyvio pasiūlyme nesilaikyta tam tikrų techninių pirkimo reikalavimų — Abiejų pasiūlymų neatitiktis techniniams pirkimo reikalavimams — Nacionalinė teismo praktika, pagal kurią reikalaujama pirmiausia vertinti priešpriešinį skundą ir, jeigu jis pagrįstas, pripažinti pagrindinį skundą nepriimtiniu nenagrinėjant jo iš esmės — Suderinamumas su Sąjungos teise)

(2013/C 245/05)

Proceso kalba: italų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Tribunale Amministrativo Regionale per il Piemonte

Pagrindinės bylos šalys

Ieškovė: Fastweb SpA

Atsakovė: Azienda Sanitaria Locale di Alessandria

dalyvaujant: Telecom Italia SpA, Path-Net SpA

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Tribunale Amministrativo Regionale per il Piemonte* — 1989 m. gruodžio 21 d. Tarybos direktyvos 89/665/EEB dėl įstatymų ir kitų teisės aktų, susijusių su peržiūros procedūrų taikymu sudarant viešojo prekių pirkimo ir viešojo darbų pirkimo sutartis, derinimo (OL L 395, p. 33; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 6 sk., 1 t., p. 246), iš dalies pakeistos Direktyva 2007/66/EB (OL L 335, p. 31), aiškinimas — Vienodo požiūrio, nediskriminavimo ir konkurencijos apsaugos principai — Nacionalinė teismų praktikos taisyklė, pagal kurią nacionalinis teismas, kuriam pateiktas skundas dėl sprendimo sudaryti sutartį panaikinimo ir priešpriešinys skundas, kuriuo ginčijama neatrinkto konkurso dalyvio ir pagrindinio pareiškėjo teisė dalyvauti konkurse, gali nagrinėti pagrindinį skundą iš esmės, tik jei priešpriešinys skundas yra nepagrįstas — Konkursas, kuriame dalyvavo tik du konkurentai, nepateikę priimtinių pasiūlymų

Rezoliucinė dalis

1989 m. gruodžio 21 d. Tarybos direktyvos 89/665/EEB dėl įstatymų ir kitų teisės aktų, susijusių su peržiūros procedūrų taikymu sudarant viešojo prekių pirkimo ir viešojo darbų pirkimo sutartis, derinimo, iš dalies pakeistos 2007 m. gruodžio 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2007/66/EB, 1 straipsnio 3 dalis turi būti aiškinama taip, kad tais atvejais, kai per peržiūros procedūrą priešpriešinį skundą pateikęs viešojo pirkimo konkurso laimėtojas pareiškia prieštaravimą dėl priimtumo, kurį grindžia tuo, kad skundą pateikęs dalyvis neturi teisės apskusti, nes pastarojo pateiktą pasiūlymą perkantioji organizacija turėjo atmesti kaip neatitinkantį pirkimo dokumentuose nustatytų techninių reikalavimų, šia nuostata neleidžiama, prieš tai atlikus prieštaravimo dėl priimtumo vertinimą, šį skundą pripažinti nepriimtiniu, nenusprendus, ar viešojo pirkimo konkurso laimėtojo ir pagrindinį skundą pateikusio dalyvio pasiūlymas atitinka minėtus techninius reikalavimus.

(¹) OL C 151, 2012 5 26.

2013 m. liepos 4 d. Teisingumo Teismo (penktoji kolegija) sprendimas byloje (Tribunale di La Spezia (Italija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Simone Gardella prieš Istituto nazionale della previdenza sociale (INPS)

(Byla C-233/12) (¹)

(Valstybėje narėje įgytų teisių į pensiją perkėlimas — SESV 45 ir 48 straipsniai — Nacionalinės teisės aktai, kuriuose nenumatyta kapitalo, atitinkančio į nacionalinę socialinės apsaugos įstaigą įmokėtas pensijų draudimo įmokas, perkėlimo į tarptautinę organizaciją, kurios buveinė yra kitoje valstybėje narėje, teisė — Sudėties taisyklė)

(2013/C 245/06)

Proceso kalba: italų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Tribunale di La Spezia

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovas: Simone Gardella

Atsakovė: Istituto nazionale della previdenza sociale (INPS)

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Tribunale Civile della Spezia — SESV 20, 45, 48 ir 145–147 straipsnių bei Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 15 straipsnio išaiškinimas — Skirtingose valstybėse narėse įgytų teisių į pensiją perkėlimas — Kitoje valstybėje narėje savo buveinę turinčios tarptautinės organizacijos darbuotojas — Nacionalinės teisės aktai, kuriuose

nenumatyta teisė nacionalinei socialinio draudimo įstaigai įmokėtų pensijų draudimo įmokų perkėlimo į susijusią tarptautinę organizaciją — Susijusios socialinio draudimo įstaigos atsisakymas sudaryti susitarimą, pagal kurį toks perkėlimas būtų galimas.

Rezoliucinė dalis

SESV 45 ir 48 straipsniai aiškintini taip, kad jais nedraudžiami valstybės narės teisės aktai, pagal kuriuos jos piliečiams, dirbantiems tarptautinėje organizacijoje, kaip antai Europos patentų tarnyboje, įsteigtoje kitos valstybės narės teritorijoje, neleidžiama perkelti į šios organizacijos socialinio draudimo sistemą kapitalo, atitinkančio teises į pensiją, kurias jie pirmiau įgijo savo kilmės valstybės narės teritorijoje, nes nėra šios valstybės narės ir minėtos tarptautinės organizacijos susitarimo, kuriame būtų numatytas toks perkėlimas.

Jei kapitalo, atitinkančio pirmiau valstybėje narėje įgytas teises į pensiją, perkėlimo į naujo darbdavio kitoje valstybėje narėje pensijų sistemą tvarka negali būti taikoma, SESV 45 straipsnis turi būti aiškinamas taip, kad juo draudžiami valstybės narės teisės aktai, pagal kuriuos negalima atsižvelgti į Europos Sąjungos piliečio išdirbtus laikotarpius tarptautinėje organizacijoje, kaip antai Europos patentų tarnyboje, įsteigtoje kitos valstybės narės teritorijoje, tam, kad atsirastų teisė į senatvės pensiją.

(¹) OL C 217, 2012 7 21.

2013 m. birželio 17 d. Peek & Cloppenburg KG pateiktas apeliacinis skundas dėl 2013 m. balandžio 18 d. Bendrojo Teismo (penktoji kolegija) priimto sprendimo byloje T-506/11 Peek & Cloppenburg KG prieš Vidaus rinkos derinimo tarnybą (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

(Byla C-325/13 P)

(2013/C 245/07)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Apeliantė: Peek & Cloppenburg KG (Diuseldorfas, Vokietija), atstovaujama advokato P. Lange

Kitos proceso šalys: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui), Peek & Cloppenburg KG (Hamburgas, Vokietija)

Apeliantės reikalavimai

Apeliantė Teisingumo Teismo prašo:

— panaikinti 2013 m. balandžio 18 d. Europos Sąjungos Bendrojo Teismo sprendimą byloje T-506/11;